

# Die Reihe The series La série

Die MONUMENTA-Bände werden seit 2012 in unregelmässigen Abständen von den ICOMOS-Nationalkomitees von Deutschland, Österreich, Luxemburg und der Schweiz herausgegeben. Sie dienen einerseits dem Austausch denkmalpflegerischer Themen unter den deutschsprachigen Ländern, andererseits sollen die Beiträge und Diskussionen auch Interessierten ausserhalb dieses Sprachraums zugänglich gemacht werden und den Erfahrung- und Wissensaustausch zwischen Theorie und Praxis, Bildung und Forschung fördern. ICOMOS Suisse hat in Absprache mit den anderen deutschsprachigen Landesgruppen die Herausgabe dieses Bandes übernommen. Er verfolgt das Ziel, die Bedeutung von Denkmälern und des historischen Bestands im Spannungsfeld zwischen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft zu thematisieren und gezielt in die aktuelle Baukultur-Debatte einzubringen.

MONUMENTA volumes have been published at irregular intervals by the ICOMOS national committees of Germany, Austria, Luxembourg and Switzerland since 2012. On the one hand, they assist the debate on monument preservation topics amongst German-speaking countries; on the other hand, contributions and discussions are thus made accessible to interested parties outside of this linguistic region, while promoting the exchange of experiences and knowledge between theory and practice, and between education and research. In consultation with the other German-speaking national groups, ICOMOS Suisse took charge of the publication of this volume. Its aim is to impart the significance of monuments and the historical building stock in the field of tension between past, present, and future, and purposefully introduce it into the current debate on Baukultur.

Les volumes de la série MONUMENTA sont publiés de manière irrégulière par les comités nationaux ICOMOS d'Allemagne, d'Autriche, du Luxembourg et de la Suisse depuis 2012. Ils sont destinés d'une part à l'échange de thématiques relevant de la sauvegarde du patrimoine dans les pays de langue allemande. Par ailleurs, ils visent à rendre accessibles ces thématiques à des personnes intéressées à l'extérieur de ce domaine linguistique, tout en encourageant l'échange de connaissances et d'expériences entre théorie et pratique, formation et recherche. ICOMOS Suisse a, après discussion avec les autres groupes des pays de langue allemande, pris en charge la parution de ce volume. Ce dernier a pour objectif d'introduire la signification des monuments et des vestiges historiques dans le champ de tension thématique entre passé, présent et futur et de l'introduire de manière ciblée dans le débat culturel actuel.

## MONUMENTA I

Internationale Grundsätze und Richtlinien der Denkmalpflege / Principes et directives internationaux pour la conservation / International Principles and Guidelines for Conservation, hrsg. von / edited by / édités par ICOMOS Deutschland, ICOMOS Luxembourg, ICOMOS Österreich, ICOMOS Suisse, Stuttgart 2012, ISBN 978-3-8167-8647-4.

## MONUMENTA II

Michael Petzet, Conservation of Monuments and Sites – International Principles in Theory and Practice / Denkmalpflege – Internationale Grundsätze in Theorie und Praxis, Berlin 2013, ISBN 978-3-930388-22-6.

## MONUMENTA III

Eine Zukunft für unsere Vergangenheit. Zum 40. Jubiläum des Europäischen Denkmalschutzjahres (1975–2015) / A Future for Our Past. The 40th Anniversary of European Architectural Heritage Year (1975–2015) / Un Avenir pour Notre Passé. 40e Anniversaire de l'Année Européenne du Patrimoine Architectural (1975–2015), hrsg. von / edited by / édité par Michael Falser, Wilfried Lipp (ICOMOS Austria), Berlin 2015, ISBN 978-3-945880-03-6.

## MONUMENTA IV

DENKMAL OHNE GRENZEN Deutschsprachige Texte – vom Europäischen Denkmalschutzjahr 1975 zum Europäischen Kulturerbejahr 2018 / HERITAGE WITHOUT BORDERS German-Language – Texts from the European Architectural Heritage Year 1975 to the European Year of Cultural Heritage 2018 / PATRIMOINE SANS FRONTIÈRES Textes en langue allemande – de l'Année européenne du patrimoine architectural 1975 à l'Année européenne du patrimoine culturel 2018, hrsg. von / edited by / édités par Sigrid Brandt, Jörg Haspel, John Ziesemer, Berlin 2020, ISBN 978-3-945880-49-4.